

Distr.
GENERALS/23830
22 April 1992
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

UN LIBRARY

178 23 1992

مجلس الأمن



UN 234 2000

رسالة مؤرخة ٢١ نيسان / ابريل ١٩٩٣ ،
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثلين الدائمين لبلجيكا وفرنسا
والملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

يشرفنا أن نسترجي انتباهم إلى نص بيان ، باللغتين الانكليزية والفرنسية ،
 صادر في لشبونة وبروكسل ، في ١٦ نيسان / ابريل ١٩٩٣ ، بشأن البوسنة والهرسك من قبل
 الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء .

وسوف تكون في غاية الامتنان لو تكرتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة
 ومرافقها بوصفهما وشقيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) بول نوتردام
 الممثل الدائم لبلجيكا
 لدى الأمم المتحدة

(توقيع) جان برنارد بـ . هـ . بـ . ميريميه
 الممثل الدائم لفرنسا
 لدى الأمم المتحدة

(توقيع) ديفيد هاناي
 الممثل الدائم للمملكة المتحدة
 لدى الأمم المتحدة

.../..

220492

220492 220492 (٩٣) ٥٠٦٠٧ 92-17713

المرفق

بيان بشأن البوسنة والهرسك

[الأصل : بالإنكليزية والفرنسية]

إن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء ، إذ يشيرون إلى بيانهم المؤرخ في ١١ نيسان /أبريل ، يدينون بشدة أعمال العنف التي تنتشر الان في البوسنة والهرسك على أيدي مختلف العناصر المسلحة وبدعم من القوات النظامية ، ولا سيما قوات الجيش الوطني اليوغوسلافي . وهم يدعون جميع الأطراف المعنية إلى الامتثال التام لوقف إطلاق النار الذي جرت الموافقة عليه . فعلى جميع الأطراف أن تبتعد عن الاضطلاع بأي عمل ليس من شأنه مواجهة تفاقم الموقف ، وذلك من قبيل إرسال تعزيزات عسكرية إلى البوسنة والهرسك . وهم يحثون بصفة خاصة سلطات بلغراد على أن تبذل كل ما في وسعها من أجل منع انتشار العنف من قبل المربط غير النظاميين .

والاتحاد ودوله الأعضاء يذكرون بأنهم لن يتقبلوا على الاطلاق أي حالة واقعية متأتية عن طريق العنف ، وهم ، في الوقت نفسه ، يشجبون استعمال القوة والتهديدات والاستفزازات من جانب الوطنيين المتطرفين ، علاوة على القيام بأي محاولات من الخارج لزعزعة استقرار البوسنة والهرسك . والأطراف المرتكبة لهذه الأعمال ستعد مسؤولة على المعied الدولي عما جنته .

وهم يؤيدون الحكومة البوسنية فيما تبذله من جهود من أجل تحقيق توسيعية سلية تتضمن احترام جميع الفئات العرقية والوطنية بتلك الجمهورية ، كما أنهم يتوقعون من جميع الأطراف أن تسع دون إبطاء في التفاوض بشأن الترتيبات الدستورية المستقبلية تحت رعاية مؤتمر السلم .

والاتحاد ودوله الأعضاء يدعون جميع الأطراف المعنية ، وكذلك جميع الجمهوريات - لا سيما صربيا وكرواتيا - إلى مساندة مهمة المبعوث الشخصي للأمين العام للأمم المتحدة ، السيد سايروس فانس ، بالمنطقة مساندة تامة . وهم يطالبون بإعادة فتح مطار مارايبفو من أجل عمليات الإغاثة الإنسانية . كما أنهم يتوقعون من جميع الأطراف أن تسمح لبعثة الرصد التابعة للأمم المتحدة بإمكانية الوصول إلى مقاماتها ، على نحو مأمون وغير مقييد ، فيما يتعلق بالاضطلاع بمهمتها .

والاتحاد ودوله الاعضاء يؤكدون من جديد أنهم راغبون في استمرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في الاهتمام بهذه القضية على نحو نشط ، ومع هذا ، فقد قاموا ، في الوقت نفسه بعرض الحالة المتعلقة بالبوسنة والهرسك على مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ، وذلك بالتنسيق معسائر أعضاء ذلك المؤتمر .

- - - - -